

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 03

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

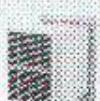
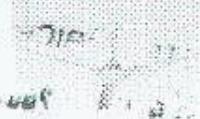
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ANSON: les appareils de chauffage et de ventilation les plus modernes



### Ventilateurs de plafond

pour halles de fabrication et entrepôts... Chaleur mieux répartie. Coûts de chauffage réduits. 230 V 70 W. 0-220 t/min. Montage simple.

### Ventilateurs ANSON à récupération de chaleur

pour montage au mur, au plafond ou sur le toit. 200 - 12000 m³/h. Rendement jusqu'à 75%. Adressez-vous au spécialiste:

### Stores d'air chaud à faible consommation d'énergie

pour portes d'entrée et portes industrielles. Plus de courants d'air et coûts de chauffage massivement réduits. Montage facile. Pour les conseils:

### Déshumidificateurs

pour une protection fiable contre l'humidité et les dégâts d'eau dans les caves, archives, entrepôts etc. Totalement automatique. 220 V 660 W. Appelez:

### Petits appareils de chauffage électriques à convection

pour bureaux, ateliers, logements de vacances. Le chauffage d'appoint idéal entre saisons. Avantageux: 230 V 500-2200 W.

### Appareils de chauffage à air chaud FRICO

Transportables. Comme chauffage d'appoint. Pour assécher le bâtiment. Très robuste. 400 V 6-30 kW. Avantageux, du stock.

Pour conseils /offres

**ANSON 01/461 11 11**

Friesenbergstrasse 108

8055 Zurich Fax 01/461 31 11



## ZSCHOKKE LOCHER

Parois moulées - Pieux forés - Parois berlinoises - Ancrages - Parois clouées  
Micropieux - Injections - Sondages - Abaissement de nappes  
Pousse-tubes - Microtunneliers - Jetting - Colonnes ballastées



## ZSCHOKKE LOCHER - Travaux spéciaux

## FEHLMANN TRAVAUX HYDRAULIQUES SA : Filiale de ZL

Route de la Venoge 10  
1026 Echandens/VD  
Tél. (021) 703 6600  
Fax (021) 703 6601

Ch. Isaac - Anken 10  
1219 Aire / Genève  
Tél. (022) 979 33 00  
Fax (022) 979 33 11

## Gigantesque ou minuscule, toujours avec un chauffage Hoval.

Economie d'énergie et protection de l'équilibre écologique. Un chauffage doit être adapté au bâtiment auquel il est destiné car chaque kilowatt supplémentaire signifie des frais d'acquisition, d'énergie et d'entretien plus élevés. C'est la raison pour laquelle Hoval met à votre disposition une gamme de chauffages au mazout ou au gaz finement échelonnée. Cela permet d'adapter très exactement la puissance de l'installation aux besoins en énergie. Faites appel à nos experts, vous pouvez vous fier à leurs compétences. Vous aurez ainsi la certitude que votre nouvelle installation de chauffage fonctionne avec la plus grande efficacité.



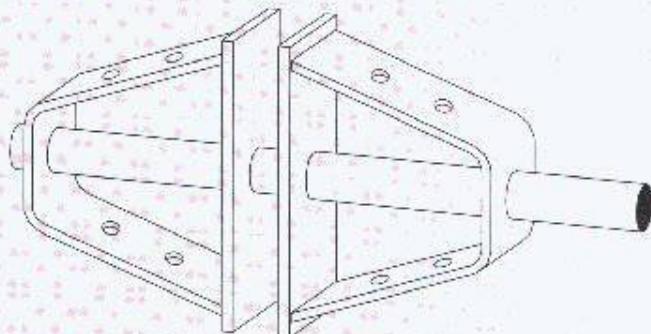
P2 393

# Le goujon qui supporte plus que 2 millions cycles de charge: le champion!

ETH ZÜRICH  
03. Feb. 2001

EGCO + dorn

BIBLIOTHEK



Série DNC

Internet:  
[www.egco.ch](http://www.egco.ch)

**EGCO**  
La solution professionnelle

Egco SA, Industriestrasse 38, 3178 Bösingen. Téléphone 031 740 55 55, Télécopie 031 740 55 56, E-mail technik@egco.ch, E-Mail admin@egco.ch



Hoval Herzog SA, Case postale 58, 1000 Lausanne 20  
Vous obtiendrez de plus amples informations au  
tél. 021/622 01 44, fax 021/622 01 55 ou sur le site Hoval [www.hoval.ch](http://www.hoval.ch)

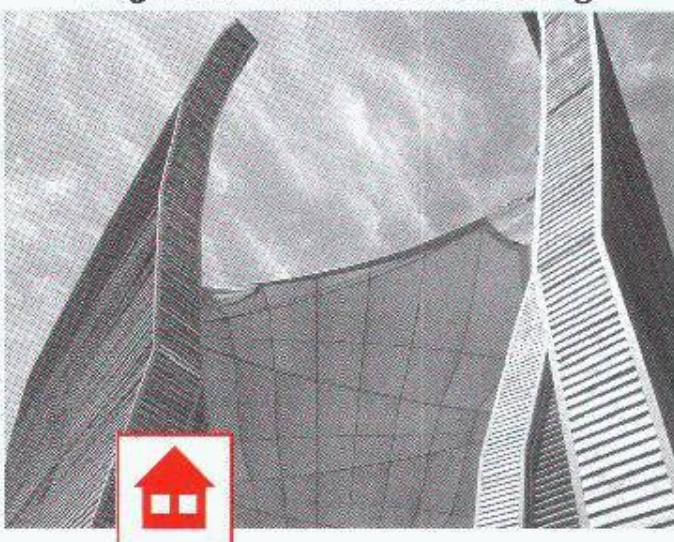
**Hoval**

Economie d'énergie – protection de l'environnement

# TECHTEXTIL

Salon Professionnel International des Textiles Techniques et des Non-tissés

Hightex for a better living



Construisez sur l'avenir. Techtextil à Francfort-sur-le-Main vous présente les multiples possibilités des textiles techniques. D'un seul bloc et avec les leaders internationaux du marché. Par exemple dans le domaine d'application **Bulldtech**, avec les tout derniers développements destinés aux architectes, ingénieurs du bâtiment, bureaux d'étude, pré-sociétaires ou investisseurs. Et avec des idées innovantes, du pavillon en construction, légère au stade de foot. Cela fait de Techtextil la première adresse pour tous ceux qui veulent créer de nouveaux cadres privilégiés. Venez à Techtextil. Nous attendons votre visite.

Pour plus d'informations: Messe Frankfurt  
Délegation officielle Suisse/Principauté du Liechtenstein  
Tél. (061) 316 59 98 - Fax (061) 316 59 48  
info@chum-essen-kun.com

Frankfurt am Main  
24 - 26 avril 2001



# JORDIS

Av. J.-J. Mercier 4  
CH-1003 LAUSANNE  
Tél. 021 / 310 39 25  
Fax 021 / 310 39 29

ADM. : JEAN-MARC PETERMANN

**Électricité • Télécommunications  
Télématique • Études techniques  
Réseaux informatiques  
Maîtrise fédérale**

E-mail: electro.telecom@jordisa.ch

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande  
Revue fondée en 1875 - Toute fois les quinze jours

ISSN 0251-0979

Éditeur : SCIATL - Société des éditeurs des associations techniques universitaires

Organe des associations :

SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes

ASBL PL Association suisse des architectes élus de l'EPTB

ETB-Suisse Amis et élus de l'EPTB

USC Union suisse des ingénieurs-conseils

Tel en outre représentée dans la SCIATL

FAS Fédération des architectes suisses

Rédaction:

Rue de Bassengen 4, 1024 Ecublens

Tél. 021/693 20 98, fax 021/693 20 84

E-mail: ias@spanet.ch

Transcription: J. Bégin, L. Chêne

CCF 10-5775-2, Lausanne

Redacteurs & rédactrice responsables:

Francesco Della Costa, arch. dipl. ETH-Zürich, Prof. en Civ

François Gassmann, phys., dipl. EPFL

Jérôme Ponti, ing. civ. dipl. EPFL/EPF

Redacteur adjoint:

Menno M. Elhbracht, Ing. civ. dipl. SIA

Secrétaire de rédaction:

Maryse Heus

Assistante de rédaction:

Karin Frey, arch. dipl. EPFL

Correspondants au secrétariat général de la sia:  
Charles Von Orlen & Edith Krebs

Les manuscrits sont renvoyés selon accord amiable.  
Toute reproduction entière ou partielle et des illustrations  
n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et  
l'indication de sa source.

Impression:

Imprimerie Lorrain S.A., 1820 Montreux

Tél. 021/966 81 81

Graphisme:

Atelier Pousson, Av. J.-J. Mercier, 1003 Lausanne  
Giorgio Peste & Clara, setion Vidal Monnier

Photolitho:

Imagea, Chemin de Randon, CH-1000 Lausanne 16

Régie des annonces: Seigner Medias SA

Lausanne Zurich

Rue du Frêche-Vaud 20, MO/Bleibergstrasse 43

1024 Lausanne 8032 Zurich

Tél. 021/647 78 28 01/251 35 75

Fax 021/647 07 80 01/251 35 38

Tarif:

TVA 2.5 % comprise No de contribuable 249 019

Abonnement d'un an Suisse Europe

Numéros isolés Fr. 180,- Fr. 180,-

Frais éducatifs pour établissements et pour membres des

associations GER, USC, ASBLPL et JTS

Abonnement, vente au numéro et changement d'adresse chez l'imprimeur

Changement d'adresse pour membres à A:

Secrétariat général SIA, case postale 8013 Zurich

tél. 01/283 15 15, fax 01/201 64 29

Parait chez le même éditeur

tec21

Rédaction: Radigenstrasse 11,  
case postale 472, 8027 Zurich

Tél. 01/288 90 50, fax 01/288 90 72

Tarif (TVA comprise) Suisse Etranger

Abonnement d'un an Fr. 250,- Fr. 295,-

Numéros isolés Fr. 8.70 Fr. 10.00

SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes :

Secrétariat général, Schlaupstrasse 16, 8009 Zurich

Tél. 01/283 15 15, fax 01/201 64 45

E-mail: g@wia.ch

Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat SIA, Valdostrasse 10, 8001 Zurich

Tél. 01/647 19 24 (en français)

tel. 061/467 05 74, fax 061/467 05 73

(en allemand/italien)

PAGE DE COUVERTURE

Comparateur permettant de mesurer l'ouverture d'une fissure dans un élément en béton armé (Photo: P. Laurence.)